RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Gakkou no Sensei
Volume 03 Chapter 13

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
nubcakex3 :PROOFREADER
insert, Neko & FiiFO :EDITORS
craxx :QUALITY CHECK

http://aer... irc.irchighway.net/#aerandria

GAKKOU
NO
3rd season
3
SENSEI

COME ON, BIG BROTHER!
...
You shout!
I SAID I'M NOT GOING, SO I'M NOT GOING!
BUT....
I'M NOT GOING

We were born in this mountain
and lived in this mountain
for many, many years.
Is that supposed to be secret?
SUI, WHERE ARE YOU—
I'M GOING!
TO KUU-CHAN AND FUU-CHAN'S SECRET HIDEOUT!
But our friends, who shared it with us,
left the mountain one after another.
Before we knew it...

...
SCHOOL, EH...
...the only kappa in the mountain
were the two of us.

Rustle
...
A field...
Creak
So humans really live here.
Must be inside...
Peek
Hm?
Crunch
crunch

POP
YOU CAME TO VISIT US?
oh!
Shock
WOH!
BLUSH
WHO—
WHO'D COME VISIT HUMANS?!
SENSEI...

!
IF THERE ARE ANY RED TOMATOES, PICK THEM
Smile
AYE!
AH? A GUEST?
DONG

AH, THIS IS—
...
Fidget
Fidget
fidget
... ...
DASH
AH!
?
thm
thm
SFX: Thunder
SFX: Ba-thump!

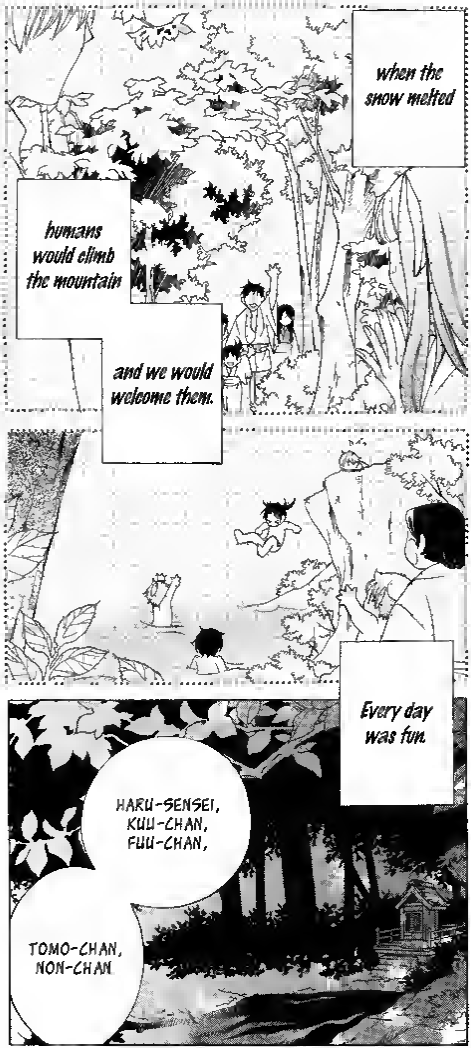
SUI-CHAN, SHOW ME, TOO!
AMAZING, IT TURNS!
TOMORROW
YOUR SCHOOL
My brother
WE'RE GOING HOME.
Drag
drag
ALL RIGHT!
GP
AB
shock
Turn

VISIT
GOT IT, PUNKS?!
LET ME INTRODUCE TO YOU
KUU AND FUU'S FRIENDS, SUI-KUN AND SUI-KUN'S
OLDER BROTHER
Nervous
ALL RIGHT, SIT DOWN!
YOH*
*Note: Pronounced [yo]

SUI-CHAN AND HIS BROTHER
ARE KAPPA!
KAPPA?
LIFT
THEIR NAMES ARE SPELLED WITH THE CHARACTERS FOR "WATER" AND "SPIRIT," EH?

AH!
IT'S A PRESENT
EH?
DEEP BOW
What a polite younger brother.
EVERYONE, PLEASE TRY SOME!
NO-
NOTHING SPECIAL.
Piip
THANKS

IDIOT!
SHOCK
DIDN'T YOU HATE FISH?
I CAN EAT IT IF IT'S BAKED!
Shock
REALLY?
Shock
Shock
YES! IDIOT!!
SENSEI SAYS WE SHOULD HAVE DINNER TOGETHER!
Patter
patter
BIG BROTHER!
CAN WE, BIG BROTHER?!
...
IF YOU'RE WITH US
WE'LL BE HAPPY, TOO
HOW ABOUT IT?


Long ago
HARU-SENSEI,
KUU-CHAN,
FUU-CHAN,
TOMO-CHAN,
NON-CHAN.
Every day was fun.
when the snow melted
humans would climb the mountain
and we would welcome them.
DO WHAT YOU WANT.
...
Hmpf!

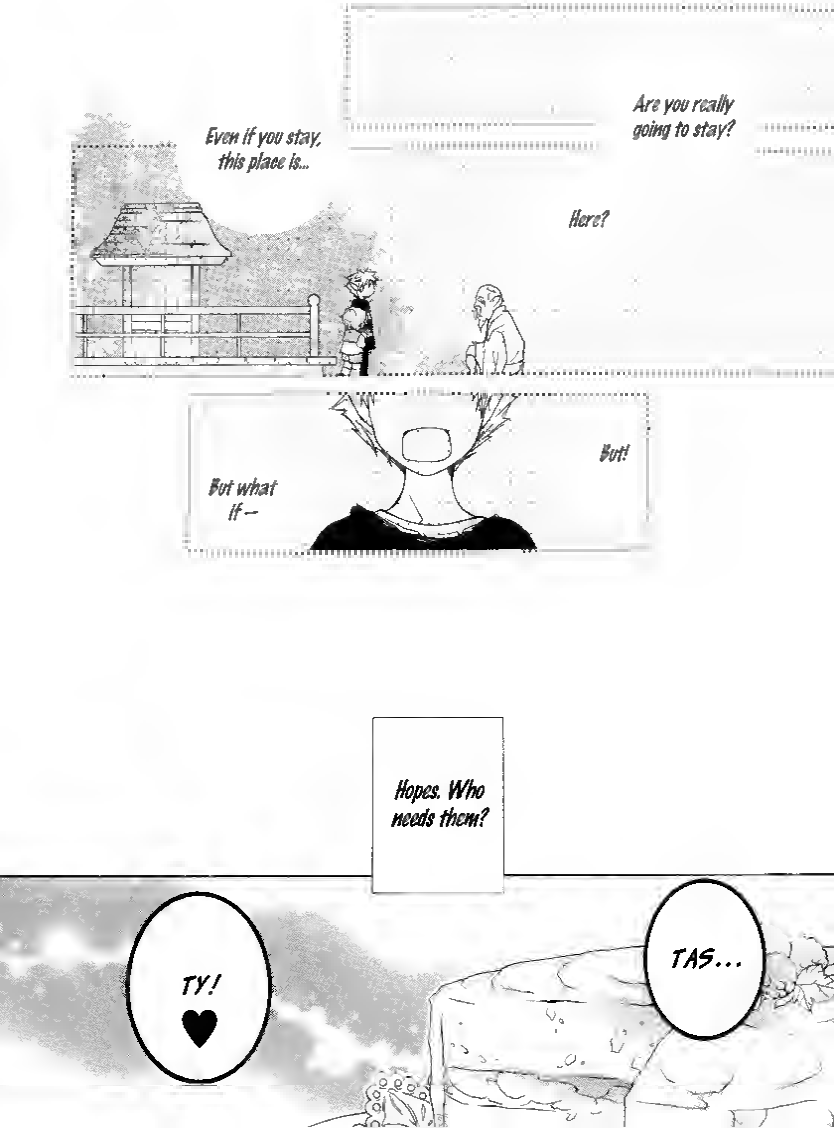
I thought things would continue like that forever.
GIN-CHAN, YUKI-CHAN
IT WAS SO MUCH FUN, BIG BROTHER!
YEAH
Hug
hug
EATING WITH EVERYONE TASTED BETTER!
But...
LET'S GO AGAIN, BIG BROTHER!
...
Have they
forgotten already?

About us?
COME AGAIN!
POP
...
Do they hate us?
...
Y——A-AY!
Blush
YEAH...

It'll be fine.
We just should not get involved too deeply.
It'll be fine as long as we don't get comfortable.
It'll be fine if we
expect nothing.

HEY!
YOH-KUN!
I'M SO GLAD TO SEE YOU!
Huff
huff
SENSEI?!
Hop
HELLO, SUI-KUN
DO YOU LIVE AROUND HERE?
Huff
It's cool
YES, AND A BIT HIGHER IS—
SUI!
...
DON'T SAY ANYTHING UNNECESSARY!

AH!
YOU KNOW WHAT?
YUKI-SAN MADE CAKE FROM THE STRAWBERRIES WE PICKED YESTERDAY.
COME HAVE SOME!
COKE?
YOU CAME ALL THE WAY HERE TO SAY THIS...?
WELL, ALL OF US PICKED THEM TOGETHER!
THEN EATING THEM WITH EVERYONE
WILL TASTE BETTER!
Yoh...


Are you really going to stay?
Even if you stay, this place is...
Here?
But!
But what if --
Hopes. Who needs them?
TY!
TAS...

I MADE A LOT, SO EAT AS MUCH AS YOU WANT
Sweet!
IT'S LIKE MAGIC!
Hm, tasty
YOU WON'T EAT?
EH?
AH, NO...
Yuki-sama, more!
Me too!
sweets
...
Pull

DO YOU HATE SWEETS?
HAVE THIS
Ah! I want some, too!
THIS IS HAND-MADE, TOO
BA
NG

And I'm mad at myself for expecting it.

I hate myself for wanting to hope.

DO YOU HATE SENSEI?
I hate how self-contradicting I am
*Note: Salty snacks baked from ponded rice.
SH
OCK
!!!
OR DO YOU HATE SENSEI?

We waited, but even when the snow melted,

even when summer came

people stopped coming.

CRYBABY.
We were forgotten by everyone.
We couldn't take the loneliness
So our kind moved to new places
and found a new circle.

I DON'T KNOW WHAT KIND OF HUMANS YOU KNEW BEFORE, BUT
SHOCK
BABY?!
HE WANTS TO BE FRIENDS WITH YOU,
BUT YOU KEEP COWERING BACK.
!!
IF YOU KEEP HIDING LIKE THIS...
WHY DO YOU LUMP HIM TOGETHER WITH THOSE HUMANS?
SENSEI IS SENSEI
THEY'RE NOT LIKE SENSEI!

...WHAT ARE WE TO DO?
...
Even if you stay here, this place is...
That's right. The moment I decided we'd stay here.
But
what if humans returned?

They'll be lonely if they don't find anyone here!
I had nothing but hope.
ttmpf!
CRYBABY, EH...?
Chuckle
WHA—
WHAT ARE YOU LAUGHING AT?!

I should have looked to the future.
I'm sorry!
Ha ha ha ha!
what the? what?
HEEEEY!

*Note: Kappa are supposed to be suckers for cucumbers.

I hope
we find our new circle, too.
Smile
DO WHAT YOU WANT.
Yay!